

国際交流員ダニエルの **LAST**

# KANGA KOURYUU

カンガ交流



## Thank you Okagaki! — ありがとう、岡垣 —

私が岡垣町の国際交流員になってから、約3年——。7月29日で任期を終え、カンガ交流は今回で最終回を迎えます。この3年間で、オーストラリアや他の国の文化や社会、芸術、技術などの話題をたくさん紹介してきましたが、皆さんはいかがでしたか。紹介した中で皆さんに何か興味を持ってもらえたら、とてもうれしいです。

日本語で記事を書くのはちょっと大変でしたが、私が今まで知らなかったオーストラリア（と世界）のことを学んだり、役場の仲間と楽しく話し合っって記事の編集をしたり……。海外の面白いことを紹介するのは、とても好きなお仕事でした。

### 日本のことを教えてくれて、Thank you!

国際交流員の役目は、海外のことを皆さんに伝えることはもちろんですが、反対に、日本のことを学び海外の人に紹介することも役目の一つです。

この3年間で岡垣町のお祭りや展示会に行き、町内で出会った町民の皆さんとの刺激的な会話を通じて、日本の文化や社会を学ぶことができました。これから日本のことを海外の人たちに伝えようと、私の情熱が激しく燃えています。

### コロナに負けず、さまざまなことに取り組みました

残念ながら、2020年に入ってからには新型コロナの影響でイベントをほとんど開催できませんでした。しかし、そんな中でもオーストラリアの運動会で人気のボールゲームを、保育所の子どもたちと一緒に遊ぶことができたのはいい思い出です。

近ごろは、英語と文化を動画で伝える「ENGLISH DANWA (イングリッシュ談話)」という動画シリーズの投稿と日本のことを紹介する個人ブログの運営に取り組みました。新型コロナが拡大する中で、皆さんに伝わりやすいように工夫しましたので、よかったらアクセスしてみてくださいね!

※ENGLISH DANWAは町公式ホームページや町公式SNS (Facebook、LINE) で見ることができます。

## オージー・スラング・タイム

オーストラリアのスラングを学ぼう



"See ya!"

読み方 「シーヤ!」

意味 「またね、バイバイ」

「See ya!」とは、日本語の「またね!」と同じ意味で、友達や同僚などに向けてよく使われる挨拶です。「See you again! (シーユーアゲイン)」や「See you around! (シーユーアラウンド)」の省略で、オーストラリアでも一般的です。

オージー・スラング・タイムは今回が最後になりますが、岡垣町の皆さんとはいつかまた会いたいと思っているので、「Farewell (フェアウェル=さようなら)」ではなく、「See ya!」がピッタリです。

### 岡垣町での思い出を胸に

私はこれから、翻訳家になるための就職活動をするため、まだまだ日本で生活します。皆さんが、私の記事を楽しんで読んでくれたことや、企画したイベントや文化講座に参加してくれたこと、街中で挨拶してくれたこと……。私に関わってくれたすべての皆さんのおかげで、岡垣町での生活はとても充実していました。この特別な3年間で懐かしく感じます。国際交流員の任期が終わるのはとても寂しいですが、岡垣町で出会った人とのつながりを、これからも大切に生きていきたいと思っています。本当にThank you!



▲「ENGLISH DANWA」  
(左)とダニエルのブログ・  
Kangaroos&Kappas(右)